

MARÍA JOSÉ CANO PÉREZ
TANIA MARÍA GARCÍA ARÉVALO
DOĞA FILİZ SUBAŞI (EDS.)

De la higuera y el olivo
وَالنَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ

Estudios en torno a
Beatriz Molina Rueda

GRANADA • 2022

© LOS AUTORES
© UNIVERSIDAD DE GRANADA
De la higuera y el olivo
ISBN: 978-84-338-7117-6
Depósito Legal: Gr./ 1889-2022

Edita: Editorial Universidad de Granada
Antiguo Colegio Máximo
Campus Universitario de Cartuja
18071 Granada

Diseño de la cubierta: .cwilhelmi.
Xauén, 15 x 20 cm. Berta Wilhelmi.
Fotocomposición: .cwilhelmi.
Imprime: Gráficas La Madraza S.L.
P. Industrial Juncaril 114-k
Albolote - 18220 Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

*a la Dra. Beatriz Molina Rueda,
de sus colegas y amigos.*



CONTENIDOS

PRÓLOGO	11
ARANDA RAMÍREZ, PILAR	13
<i>La paz y la resolución de conflictos en el centro de una vida personal y profesional</i>	
PRELUDIO	17
<i>Las editoras</i>	
CURRICULUM VITÆ: BEATRIZ MOLINA RUEDA	19
ARTÍCULOS	43
BOLOIX GALLARDO, BÁRBARA	45
<i>El tratado de Jaén (643/1246): la primera «gran paz» imperfecta entre el reino nazarí de Granada y la corona de Castilla</i>	
CANO PÉREZ, MARÍA JOSÉ	57
<i>Convivencia otomana en la Riḥla de Moshé Almosnino</i>	
CARRASCO CARRASCO, PILAR	73
<i>Al-Jwarizmi y el nacimiento del álgebra</i>	
ESPINOSA VILLEGAS, MIGUEL ÁNGEL	87
<i>A propósito de Mark Beard/Bruce Sargeant. Masculinidad bajo alias en la intimidad del gimnasio.</i>	
GARCÍA ARÉVALO, TANIA MARÍA	103
<i>Muestras de šarḥ en judeo-árabe tunecino moderno y su relación con las fuentes medievales: ¿continuidad o ruptura?</i>	
GARRATÓN MATEU, CARMEN	115
<i>Espiritualidad y liderazgo a través de los santos y santas de la Cabilia (Argelia)</i>	
GONZÁLEZ FERRÍN, EMILIO	131
<i>Comunidad e individuo en sociedades abiertas: el islam como sistema religioso o de identidad.</i>	
JIMÉNEZ ARENAS, JUAN MANUEL	149
<i>Complejidad y evolución humana. Una perspectiva desde la investigación para la paz</i>	
LÓPEZ-MARTÍNEZ, MARIO	163
<i>¡Malditas guerras! La peace history y los orígenes del pacifismo contemporáneo</i>	
MAGDALENA NOM DE DÉU, JOSÉ RAMÓN	185
<i>Jueus catalans poliglots i traductors: Fonts aljamiades ebraicocatalanes</i>	

MARTÍNEZ DELGADO, JOSÉ	193
<i>Breves apuntes para una historia de la métrica árabe medieval</i>	
MARTÍNEZ LÓPEZ, CÁNDIDA	203
<i>Prestigio y memoria de las mujeres de la Roma antigua a finales de la República: La arquitectura como estrategia para ocupar la ciudad</i>	
MARTOS QUESADA, JUAN	217
<i>La transmisión cultural medieval entre el norte de África y España: Fuentes magrebíes básicas para la historia de al-andalus</i>	
MONFERRER-SALA, JUAN PEDRO	227
<i>Preliminares sobre las lecturas syro-hexaplares contenidas en el códice sinaí árabe 1 (s.IX)</i>	
NOUFOURI, HAMURABI	239
<i>El éxito múltiple de una resistencia estética al orientalismo: el caso de la creatividad intercultural de Abdón Sahade en la Córdoba argentina</i>	
PÉREZ BELTRÁN, CARMELO - MACÍAS AMORETTI, JUAN A.	263
<i>Democracia y derechos humanos en contexto árabe: Percepciones y discursos</i>	
RUIZ-ALMODÓVAR, CARIDAD	283
<i>Una escritora feminista libanesa: Afifa Karam</i>	
SAFI, NADIA	287
<i>Los legados pios de las mujeres andalusíes: De un proyecto devocional a un fenómeno civilizado y social</i>	
SALEH, WALEED	299
<i>La guerra irano iraquí (1980-1988): Motivos y consecuencias</i>	
SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, SEBASTIÁN	321
<i>Compartiendo experiencias y aportaciones desde y para la investigación para la paz.</i>	
SUBAŞI, DOĞA FİLİZ	333
<i>Frontera lingüística entre el turco y el judeoespañol: los turquismos en Los Misterios del Bósforo</i>	
WILHELMI, CARLOS	353
<i>Hedwig Henrich-Wilhelmi: Una librepensadora en la Granada decimonónica</i>	
OTRAS CONTRIBUCIONES	373
LÓPEZ-APARICIO, ISIDRO	375
<i>Invertidos, aprendiendo a relacionarse</i>	
SAN GINÉS AGUILAR, PEDRO	381
<i>La sencillez</i>	
WILHELMI, BERTA	383
<i>Xauen - شفشاون</i>	

PRÓLOGO





LA PAZ Y LA RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS EN EL CENTRO DE UNA VIDA PERSONAL Y PROFESIONAL

PILAR ARANDA RAMÍREZ

Rectora de la Universidad de Granada

Una vida profesional queda plenamente justificada cuando al llegar a su final y echar la vista atrás se comprueba que el trabajo ha estado siempre enfocado hacia lo que verdaderamente se deseaba, a lo que siempre te ha interesado y, precisamente por ello, a lo que con toda seguridad se convirtió en algún momento del camino en una pasión. Afortunadamente, hay ocasiones en las que esa plenitud en el plano profesional trasciende al plano cívico y social cuando, además, el objeto de ese trabajo e investigación se dirige hacia un objetivo no solo socialmente relevante, sino profundamente necesario. Es entonces la sociedad entera la que tiene que sentirse satisfecha por esos logros profesionales y por esa larga vida de trabajo. Beatriz Molina Rueda tiene motivos sobrados para sentirse satisfecha de su carrera profesional, centrada siempre en la Universidad de Granada y en la búsqueda de métodos no violentos para la resolución de conflictos y la consecución de la paz. A la vez, la sociedad le debe un reconocimiento a quien durante décadas y décadas dedicadas a la enseñanza, a la investigación y a la divulgación se ha esforzado en sentar las bases para construir un mundo más pacífico. Y ese reconocimiento incluye, por ejemplo, esta publicación en la que quienes hemos colaborado con ella recordamos momentos convividos conjuntamente.

Beatriz Molina forma parte del grupo de investigadores de la Universidad de Granada que puso en marcha el Instituto Universitario de Investigación de la Paz y los Conflictos (IPaz) de la Universidad de Granada, allá por 1996. Es bueno recordar que no existía nada similar en España siquiera. Beatriz y otros compañeros, Francisco Muñoz entre otros, investigaron qué se hacía fuera de nuestras fronteras y cómo lo hacían. Fundaron entonces un seminario que, años después, se convertiría en el actual Instituto de la Paz y los Conflictos (IPaz). Beatriz Molina formó parte del equipo fundador y, tras ejercer como secretaria desde aquel año fundacional hasta 2002. Años después, en 2005, se convirtió en su directora hasta 2013.

Durante su carrera profesional, Beatriz aunó muy pronto sus dos intereses. Se licenció en Filología Semítica en 1976 y en Románica un año después. En 1986 consiguió el doctorado en Filología Semítica para convertirse en 1989 en profesora titular del Departamento de Estudios semíticos de la Universidad de Granada. Fue en ese ámbito, el de la filología semítica, en el que amplió sus intereses hasta especializarse después en el mundo árabe-is-lámico en general y, en particular, en sus aportaciones a la paz y en sus relaciones con otras tradiciones religiosas y culturales.

En este terreno fue donde tuvimos una importante relación profesional, que recuerdo con cariño infinito, especialmente durante en el periodo en el que ejercí como secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios. Su presencia en la sede de la Fundación era, de hecho, frecuente, ya fuera como de alguna de las actividades culturales que allí se ofrecían o como parte del público. Compartí numerosas actividades entonces con Beatriz, especialmente en el periodo en el que ella dirigió el Instituto de la Paz y los Conflictos. Ambas participamos, por ejemplo, en dos Jornadas *Cuentística en el mundo sefardí*, en los años 2010 y 2011, actividades, como tantas, realizada conjuntamente por la Fundación Euroárabe y por el IPaz. Recuerdo que la primera de estas jornadas —*La cuentística en judeo-árabe como ejemplo de interculturalidad*— se celebró en la sede de la Fundación y, entre los diversos expertos se encontraba Beatriz Molina, que participó moderando una sesión y ofreciendo, además, una charla. En la segunda, celebrada en la sede del Instituto bajo el lema *La cuentística en el mundo sefardí*, Beatriz participó con una ponencia especialmente interesante: «El papel de la lengua y la literatura en las relaciones interculturales». En aquellos años, presentamos conjuntamente también diferentes publicaciones, como es el caso del libro *Género y paz*, publicado por las profesoras Elena Diez Jorge y Margarita Sánchez Romero, que tuvo lugar en la sede de la Fundación en enero de 2011.

Recuerdo ahora con especial cariño también nuestra participación en el maravilloso y necesario *Ciclo de Lecturas para la Paz* que organizaba el IPaz. En fin, pienso en aquellos años y recuerdo a una Beatriz volcada en un trabajo intenso en esos dos ámbitos de interés ya mencionados: la cultura árabe y la paz.

La Universidad de Granada, como cualquier otra institución, no sería lo que es si no fuera por las personas que forman parte de ella. Beatriz entró en la UGR como estudiante en 1976 y la deja en 2021, como docente e investigadora. Todo un camino de éxito recorrido entre medias. Ahora, llega al final su carrera profesional pero diría yo que es un efecto solo a efectos administrativos porque personas como Beatriz nunca dejan de ser parte de esta maravillosa comunidad universitaria ni de trabajar en lo que siempre le ha inspirado. Su recorrido es extenso, con 45 años de desempeño profesional que han dejado huella en muchas personas y que, sin ninguna clase de dudas, han resultado muy útiles para la sociedad en su conjunto. Beatriz no solo ha querido investigar o dar clases. Además, siempre ha estado donde se le requería y nunca ha dejado de acudir donde su presencia, su experiencia y su conocimiento era necesario. Nuestra querida investigadora, además, ha sabido pasar del despacho a la acción, involucrándose activamente en numerosas instituciones relacionadas con la paz y la resolución de conflictos por la vía dialogada y pacífica.

Como investigadora, Beatriz Molina ha publicado y ejercido funciones editoriales en numerosas revistas. No es ninguna exageración decir que su curriculum se puede resumir en reconocer que puso la paz —y la resolución pacífica de conflictos— en el centro de su trabajo y, ciertamente, de su vida. Y tampoco es exagerado afirmar que, finalmente, su esfuerzo ha tenido consecuencias positivas para la sociedad. Nada mejor se puede decir de alguien en su despedida profesional que las muchas horas de esfuerzo y de pasión han servido en la práctica para mejorar el mundo.

Es interesante y muy necesario tener en cuenta la visión de Beatriz Molina sobre la paz y los conflictos en este momento tan complicado en el que se encuentra inmersa la humanidad. Como explicó ella misma alguna vez, «la paz se piensa, porque es una idea, pero también se practica, porque es una acción y, por supuesto, también se estudia porque es un proceso de aprendizaje». Una definición como su vida misma.

Por otro lado, frente a quienes huyen del conflicto o consideran que este se puede evitar, la lucidez de Beatriz nos lleva por otros caminos. El conflicto, ha defendido ella, es inherente al ser humano y, por tanto, difícilmente

evitable. El trabajo de los hombres y mujeres es, llegada esa situación, tener los instrumentos que nos permitan ser capaces de encauzar esa conflictividad y resolverla por medios pacíficos y no violentos. Es por eso que nuestra vida debería consistir en aprender a resolver conflictos de un modo satisfactorio, no lesivo y, por supuesto, no violento, para el ser humano. En este sentido, Beatriz ha explicado en alguna ocasión que el conflicto no es lo contrario de la paz, como sí lo es la violencia.

Beatriz Molina Rueda ha sabido poner en práctica sus creencias y, en numerosas ocasiones, nos ha invitado a todos a seguir esos pasos, a practicar con el ejemplo y a no tener miedo a intervenir allá donde existe conflicto. En estos tiempos convulsos, también es obligado recordar otro de los conceptos que ha repetido en diferentes foros. La paz no es ajena a nosotros ni es, o no solo, responsabilidad de las instituciones o las personas que habitan en los círculos de poder. La paz, como regulación pacífica de los conflictos, ha explicado en más de una ocasión Beatriz Molina, opera a todos los niveles. Por supuesto en el ámbito internacional, nacional y, en ese sentido, es responsabilidad de los grupos u organismos con capacidad de decisión. Pero esa responsabilidad no concluye ahí, sino que se amplía hasta llegar a los diversos grupos sociales y a las comunidades mismas para, finalmente, alcanzar a los individuos. Eso nos convierte a cada uno de nosotros en agentes de paz y de resolución pacífica de conflictos. Una tarea que, probablemente, estamos declinando en demasía en las últimas décadas, entretenidos como estamos con otros menesteres. Pasemos de la dejadez a la acción y contribuyamos todos a hacer un mundo más pacífico y tranquilo. Para ello, además, tenemos las conclusiones que Beatriz Molina nos ha dejado como resultado de sus 45 años de profesión.

Gracias Beatriz por tu trabajo y por tu contribución a una sociedad más en paz.

Pilar Aranda Ramírez
Rectora de la Universidad de Granada

PRELUDIO

MARÍA JOSÉ CANO PÉREZ
TANIA MARÍA GARCÍA ARÉVALO
DOĞA FİLİZ SUBAŞI

Con este homenaje, las editoras hemos pretendido mostrar el aprecio que algunos compañeros y compañeras profesamos a nuestra colega Beatriz Molina Rueda. No han sido únicamente los años en los que hemos compartido aula, departamento, facultad, instituto o universidad con ella, sino la huella que ha dejado en todos y cada uno de nosotros, alumnos y colegas, la que ha impulsado la aventura de dedicarle estas páginas.

Llevadas por su espíritu universitario clásico, el mismo que ha regido su trayectoria durante los últimos cincuenta años en la Universidad de Granada, primero, en las aulas de Puentezuelas, que algunos de los autores de este libro compartieron con ella; más tarde, en los pasillos, despachos y aulas de la Facultad de Filosofía y Letras en Cartuja, desde que empezó a ejercer como becaria hasta la fecha de su jubilación y, por supuesto, en el Instituto Universitario de la Paz y los Conflictos, al que ha consagrado una gran parte de su vida universitaria, la cual se ha caracterizado por un respeto profundo a los demás, es por lo que tomamos la decisión de abrir las colaboraciones a temáticas libremente escogidas, no centrándonos en ninguna de sus líneas de investigación sino fomentando y practicando la interdisciplinariedad, tal y como ella ha hecho. Es por ello por lo que sabemos sabrá valorar esta mezcolanza, este ‘de todo un poco’ que, a pesar de que pueda parecer una mezcla de cosas inconexas, viene a propósito de su espíritu conciliador y abierto y, por supuesto, de nuestra admiración.

Se han reunido para esta ocasión veintiseis trabajos, ordenados por orden alfabético, realizados por unas extraordinarias personas, investigadores de máxima excelencia que se han unido generosamente a este humilde homenaje, ofreciendo su tiempo y mostrando su cariño por Beatriz Molina Rueda, ejemplo de modestia, integridad, sabiduría y amistad.

Y es que, parafraseando a aquel ilustre poeta, ‘quien la conoce, lo sabe’. Gracias, Beatriz, por tanto.

Las editoras

CURRICULUM VITÆ





BEATRIZ MOLINA RUEDA

ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS
PAZ Y CONFLICTOS

FORMACIÓN ACADÉMICA

- 1976 Licenciada en Filología Semítica (árabe islámica): Facultad de Filosofía y Letras. UGR.
- 1977 Licenciada en Filología Románica: Facultad de Filosofía y Letras. UGR.
- 1986 Doctora en Filología Árabe por la Universidad de Granada. Tesis realizada bajo la dirección del profesor Dr. D. José María Fórneas Besteiro.

TRAYECTORIA PROFESIONAL

Su trayectoria profesional se ha desarrollado fundamentalmente en la Universidad de Granada.

A partir de su formación en filología árabe, en los últimas décadas su principal actividad investigadora se inscribe en la línea de la Investigación para la Paz (*Peace Research*) dentro de la cual trabaja sobre la Paz en las culturas mediterráneas, con especial atención al mundo árabe-islámico, sus aportaciones a la paz y sus relaciones con otras tradiciones religiosas y culturales.

Su dedicación al campo de los Estudios sobre la Paz y la Cultura de Paz le ha llevado a colaborar como miembro activo en diversos organismos como: la Asociación Española de Investigación para la Paz (AIPAZ), la Red Andaluza de Investigación de la Paz y los Derechos Humanos (RAIPAD) o el Consejo Rector y del Consejo Científico del Observatorio para la Convivencia escolar en Andalucía.

Ha participado en numerosos Proyectos de Investigación tanto como Investigadora Principal como miembro del equipo de investigación. Es autora de numerosos artículos y capítulos de libros. Ha publicado libros como autora y también ejerciendo el difícil papel de la edición. En los últimos años ha prestado especial atención al estudio de las relaciones interculturales entre musulmanes, judíos y cristianos, línea a la que ha dirigido su investigación, plasmada en publicaciones, participación en Proyectos de Investigación y participación en seminarios, congresos y otros tipos de reuniones científicas y nacionales e internacionales.

En mayo de 1977 inició su andadura profesional como Becaria FPI del Ministerio de Educación en el Departamento de Estudios Semíticos. Sección árabe.

Sucesivamente y de forma ininterrumpida ha sido Profesora Ayudante (1978-1985), Profesora Colaboradora (1985-1987), Profesora Titular Interina (1987-1988) y Profesora Titular de Universidad (1989 hasta la fecha de su jubilación en septiembre de 2021).

Ha sido miembro del Instituto Universitario de Investigación de la Paz y los Conflictos (IPaz) de la UGR desde sus fundación en 1996, habiendo ingresado años antes en el Seminario de Estudios sobre la Paz y los Conflictos. En el IPaz ha ejercido los cargos de Secretaria desde su fundación en 1996 hasta el 2002 y de Directora desde 2005 hasta 2013.

También ha sido miembro fundador de la Asociación Española de Investigación para la Paz (AIPAZ) y miembro de su Junta Directiva de 1997 a 2001.

Beatriz Molina a mostrado siempre un gran interés por la divulgación del conocimiento como se muestra tanto en sus numerosas publicaciones como en su participación en la gestión de revistas y colecciones:

1. REVISTAS Y COLECCIONES

- Miembro del Consejo de Redacción de la colección monográfica *Eirene* de la Editorial Universidad de Granada.
- Codirectora de la colección *Salam* de la Editorial Comares. Granada.

- Miembro del Consejo Editorial de la revista electrónica *Paz y Conflictos*. Instituto de la Paz y los Conflictos. Universidad de Granada.
- Miembro del Consejo de Redacción de la revista *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*. Universidad de Granada, Dpto. de Estudios Semíticos.
- Revista *Diversidad Intercultural*. Universidad Nacional Tres de Febrero. Buenos Aires (Argentina).
- Investigadora Responsable del Grupo de Investigación (PAIDI) Paz Imperfecta y Conflictividad (HUM-607) Desde diciembre de 2014 hasta su jubilación.
- Coordinadora proponente del Máster Universitario *Culturas árabe y hebrea. Al-Andalus y mundo árabe contemporáneo*. Departamento de Estudios Semíticos. Escuela Internacional de Posgrado. UGR.
- Coordinadora del Máster Universitario *Culturas árabe y hebrea. Pasado y presente*. Departamento de Estudios Semíticos. Escuela Internacional de Postgrado. UGR.
- Miembro del Observatorio para la Convivencia Escolar. Consejería de Educación de la Junta de Andalucía. De 2007 a 2011.

2. MIEMBRO DE ASOCIACIONES

- AIPAZ (Asociación Española de Investigadores para la PAZ).
- SEEA (Sociedad Española de Estudios Árabes).
- RAIPAD (Red Andaluza de Investigación de la Paz y los Derechos Humanos).
- Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino. Desde 2014.

3. LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Sus líneas de investigación han sido el Mundo Árabe: Lengua árabe y cultura y la Paz y los Conflictos. Ha participado y dirigido proyectos de investigación en ambos campos. Se han de destacar aquellos dedicados a la Investigación de la Paz:

- 1994-1997 Cosmovisiones de paz en el Mediterráneo: antigüedad y medievo (DGYCT) IP: Francisco A. Muñoz.
- 1998-2001 Experiencias y modelos de regulación pacífica de conflictos en el Mediterráneo (DGYCT) IP: Francisco A. Muñoz.
- 2001-2004 Sociedad civil, derechos humanos y democracia en Marruecos (DGYCT) IP: Carmelo Pérez Beltrán.
- 2000-2004 Recursos de paz en los centros de investigación de Andalucía (Junta de Andalucía Acciones Coordinadas) IP: Francisco A. Muñoz.
- 2005-2007 Sociedad civil y transición democrática en Marruecos: mujeres y derechos humanos (Junta de Andalucía) IP: Carmelo Pérez Beltrán.
- 2006-2009 Paz y conflictos en las universidades andaluzas e iberoamericanas. Debates y coincidencias (Junta de Andalucía) IP: Francisco A. Muñoz.
- 2007-2010 Virtudes clásicas de paz en la Europa mediterránea (MEC) IP: Francisco A. Muñoz.
- 2008-2012 La Cultura de la Paz en Andalucía. Experiencias y desafíos (Junta de Andalucía) IP: Francisco A. Muñoz.
- 2007-2008 Studying and Preventing the Islam Radicalization. What School Communities can do? Comparative analysis of cases of Bulgaria, Romania, Spain, Marrocco (Unión Europea) IP: Beatriz Molina Rueda - Tatyana Dronzina.

- 2010-2011 La cuentística en judeo-árabe como ejemplo de interculturalidad. Fondos hebreos de la Biblioteca General y Archivos de Tetuán (Marruecos): Traducción y estudio (MEC) IP: Pilar Aranda Ramírez.
- 2010-2014 La alteridad religiosa y étnica en los escritos de Viajes: judíos, cristianos y musulmanes de Siria-Palestina (siglos XII-XVII) (MINECO) IP: M^a José Cano Pérez.
- 2011-2014 Cuentos sefardíes en el norte de Marruecos (FFI2010-15533) (subprg. FILO). (Plan nacional I+D Acciones Complementarias). IP: M^a José Cano Pérez.

4. PUBLICACIONES

4.1. Libros

- 1997 *La reforma de la gramática árabe. En torno a algunos proyectos de simplificación.* Granada: Universidad de Granada.
- 1990 – *et alli, Antología de relatos marroquíes* (coordinación, revisión y traducción). Murcia: Universidad de Murcia.
- 1993 – Lázaro Durán, M^a Isabel (coordinación y traducción), *El juego del olvido de M. Berrada.* Madrid: Libertarias-Prodhuft.
- 1997 – Louassini, Zouhir, *La mujer y la rosa de M. Zafzaf* (traducción y prólogo). Madrid: AECI.
- 2005 – Muñoz, Francisco A. - Herrera, Joaquín - Sánchez, Sebastián, *Investigación de la Paz y los Derechos Humanos desde Andalucía,* Granada: EUG.
- 2006 *El año mil y la Paz de Dios. La iglesia y la sociedad feudal de Dominique Barthèley* (trad.), Granada: EUG.

4.2. Capítulos de libro

- 1985 «Conclusiones del debate en torno a la investigación Universidad y CSIC», *Actas de las I Jornadas Debate de Arabismo*, Granada: Universidad de Granada, pp. 159-162.
- 1987 «El *iʿrab* en la lengua árabe: una interpretación de orden fonético», *Homenaje al Prof. Darío Cabanelas Rodríguez O.F.M. con motivo de su LXX aniversario*, Granada: Universidad de Granada, I, pp. 69-75.
- 1991 «Algunos conceptos jurídicos en la gramática árabe», *Homenaje Al Prof. Bosch Vilá*, Granada: Universidad de Granada, I, pp. 393-944.
- 1991 «Amor y muerte en *al-Tariq* de Naguib Magfuz», *Realidad y fantasía en Naguib Mahfuz*, Granada: EUG, pp. 185-206.
- 1995 «Colonización y realidad lingüística en el Magreb», *Hom. Al prof. J. M. Fórneas Besteiro*, Granada: EUG, pp. 395-402.
- 1996 – Lázaro Durán, M^a Isabel, «El pensamiento marroquí contemporáneo: M. Abid al-Yabiri», *El Magreb: coordenadas socio-culturales*, Granada: Adhara, pp. 275-297.
- 1997 – *et alli*, «Cosmovisiones de paz en el Mediterráneo. Una primera aproximación», *Hacia un Mediterráneo pacífico*, Granada: Universidad de Granada, pp. 33-58.
- 1998 «Aproximación al concepto de paz en los inicios del Islam», *Cosmovisiones de paz en el Mediterráneo antiguo y medieval*, Granada: Universidad de Granada, pp. 229-264.
- 1998 – Muñoz, Francisco A., «Circunstancias de las cosmovisiones de paz en el Mediterráneo», *Cosmovisiones de paz en el Mediterráneo antiguo y medieval*, Granada: EUG, pp. 11-28.

- 1998 – Muñoz, Francisco A., «El origen de la paz en las culturas mediterráneas», *Cosmovisiones de paz en el Mediterráneo antiguo y medieval*, Granada: EUG, pp. 273-402.
- 1999 «El entendimiento hispano marroquí desde las cosmovisiones de paz», *Actas del Congreso Marruecos-España: diálogo y convivencia*, Tetuán-Chaouen: Asoc. Tetuán-Asmir, pp. 91-101.
- 2000 «Algunas ideas sobre la paz en el mundo árabe islámico», *Historia de la Paz: espacios, tiempos y actores*, Granada: EUG, pp. 159-187.
- 2001 – Cano Pérez, M^a José, «La paz desde la diversidad cultural y religiosa», *La Paz imperfecta*, Granada: EUG, pp. 143-179.
- 2003 – Muñoz, Francisco A., «Estudio e investigación de la paz», *Actas del I Congreso Hispanoamericano de Educación y Cultura de Paz*, Granada: EUG, pp. 34-54.
- 2003 – Muñoz, Francisco A - Martín Quiroga, M^a Carmen, «Investigación y recursos de paz en centros andaluces», *Actas del I Congreso Hispanoamericano de Educación y Cultura de Paz*, Granada: EUG, pp. 263-270.
- 2003 «Plurilingüismo e interacción cultural en el Magreb», *Experiencias de regulación pacífica en el Mediterráneo*, Granada: EUG, pp. 321-247.
- 2004 *Enciclopedia de Paz y Conflictos* (dir. Mario López Martínez), Granada: EUG: «Jainismo» (vol. I, pp. 608-610); «Salam» (Vol. II, pp. 1029-1030); «Islam» – C. Pérez Beltrán (Vol. I, pp. 598- 601).
- 2004 – Cano, M^a José - Rojas Ruíz, Gloria, «Culturas, religiones y paz», *Manual de Paz y Conflictos*, Granada: EUG-Junta de Andalucía, pp. 97-117.

- 2004 – Muñoz, Francisco A., «Manifestaciones de la violencia», *Manual de Paz y Conflictos*, Granada: EUG-Junta de Andalucía, pp. 249-276.
- 2004 – Cano, M^a José, «El conflicto como punto de partida para el diálogo intercultural: Sefarad, Crisis humanitarias post-conflicto». *Reconciliación*, Madrid: Siglo XXI - Comité Español de ACNUR, pp. 277-286.
- 2004 «Islam, mundo árabe y occidente: conflictos de vecindad», *El mundo árabe y el islam ante los retos de futuro*, Granada: EUG, pp. 23-40.
- 2005 – Pérez Beltrán, Carmelo, «Acercamiento al mundo árabe-islámico desde la Investigación para la Paz», *Investigación de la paz y los derechos humanos desde Andalucía*, Francisco A. Muñoz (aut.), Joaquín Herrera Flores (aut.), Beatriz Molina Rueda (aut.), Sebastián Sánchez Fernández (aut.), Granada: EUG, pp. 327-350.
- 2006 «Paz religiosa, paz cultural: la tradición coránica», *Actas del V Congreso Internacional Diálogo entre las religiones para la Justicia, la Libertad y la Paz en el mundo*, Córdoba: Secretariado Trinitario, pp. 97-119.
- 2006 «Cultura bereber e identidades en Marruecos», *Sociedad civil, derechos humanos y democracia en Marruecos*, Granada: EUG, pp. 369 -395.
- 2006 «Lenguas, comunicación y necesidades humanas», *Claves para la Paz en el Mediterráneo*, Tetuán: Alcantara, pp. 98-119.
- 2007 «Propuestas de Paz desde el mundo árabe islámico mediterráneo», *Políticas de paz en el Mediterráneo*, Madrid: Biblioteca Nueva, pp. 259-281.
- 2009 – Cano, M^a José, «La culture de Paix comme instrument de dialogue dans les traditions juive et musulmane», *The Role of*

Peace Culture and Education in Preventing Cultural Religious Radicalization, Granada: EUG, pp. 23-34.

- 2009 – Cano, María José, «Identidades y estereotipos: judíos, musulmanes y cristianos de Al- Andalus/Sefarad en la literatura creativa contemporánea», *Co-habitar. Materiales para una historia de la Diversidad religiosa iberoamericana Árabe hablantes iberoamericanos: Cristianos, judíos y musulmanes*, direc. Hamurabi Noufour y Samuel Amaral, Buenos Aires: Cálamo, pp. 19-38.
- 2009 – Cano, M^a José, «Las religiones como gestión de la complejidad y la paz», *Pax orbis. Complejidad y conflictividad de la paz*. Granada: EUG, pp. 189-214.
- 2009 – Muñoz, Francisco A., «Complejidad e imperfección de la paz», *Pax orbis. Complejidad y conflictividad de la paz*, Granada: EUG, pp. 15-55.
- 2009 – Muñoz, Francisco A. - Sánchez Vázquez, Luis - Codorniu Solé , Juan, «Paz y conflictos en universidades andaluzas e iberoamericanas. Una primera aproximación», *Pax orbis. Complejidad y conflictividad de la paz*, Granada: EUG, pp. 391-417.
- 2011 «El cuento en judeo-árabe *Alfonso el banquero*: encuentro de culturas a través de la palabra», *La cuentística en judeo-árabe como ejemplo de interculturalidad*, Granada: EUG, pp. 132-171.
- 2011 – Muñoz, Francisco A., «Pax: A Mediterranean Perspective», *Palgrave International Handbook of Peace Studies*, New York: Palgrave Macmillan, 44 -57.
- 2011 «El papel de la lengua y la literatura en las relaciones interculturales: El caso sefardí», *La cuentística en el mundo sefardí*, Granada: EUG, pp. 83-117.

- 2012 «La alteridad en la visión de Ibn Yubayr sobre Siria-Palestina, Oriente desde Occidente». *Los escritos de viajes judíos, cristianos y musulmanes sobre Siria-Palestina (ss. XII-XVII)*. Granada: EUG, Vol 2, pp. 127-179.
- 2013 «La interculturalidad en el Mediterráneo a través de los viajeros árabes, A través del Mediterráneo». *La visión de los viajeros judíos, cristianos y musulmanes*, Granada: Ed. Comares, pp. 137-160.
- 2014 «Las escalas de Ibn Yubayr a través del Mediterráneo Oriental, Viajes a Tierra Santa». *Navegación y puertos en los relatos de viajes judíos, cristianos y musulmanes (siglos XII-XVII)*, Granada: EUG, pp. 159-185.
- 2014 – Muñoz, Francisco A., «Virtudes éticas y la paz», *Virtudes clásicas para la paz*, Granda: EUG, pp. 15-64.
- 2014 – Muñoz, Francisco A., «Virtudes clásicas para la paz», *Virtudes clásicas para la paz*, Granda: EUG, pp. 7-14.
- 2019 – Cano, M^a José, «The cultural Field. Cultures, Global Worlds and Higher Education», *Encuentros interculturales en sociedades multiculturales: inmigración, multilingüismo y multiculturalidad*. Granada: EUG, pp. 15-33.
- 2022 – Cano, M^a José, «Las mujeres en las literaturas de viajes árabe y judía: Ibn Yubair y Benjamín de Tudela», *Mujeres en contexto árabe, motor de cambio social*. Granada: EUG, pp. 27-53.

4.3. Editora

- 1998 – Muñoz, Francisco eds., *Cosmovisiones de paz en el Mediterráneo antiguo y Medieval*, Granada: Universidad de Granada.
- 2003 – Muñoz, Francisco - Jiménez Bautista, F. eds., *Actas del I Congreso Hispanoamericano de Educación y Cultura de Paz: Granada, septiembre 2002*. Granada: EUG.

- 2004 – Muñoz, Francisco A. eds., *Manual de Paz y Conflictos*, Granada: EUG-Junta de Andalucía.
- 2009 – ed., *Studying and Preventing the Radicalization of Islam. What Achool Communities can do? Final Reports Bulgaria, Romania, Spain & Morocco*, Granada: EUG.
- 2009 – Muñoz, Francisco A. eds., *Pax orbis. Complejidad y conflictividad de la paz*, Granada: EUG.
- 2011 – Cano Pérez, M^a José - García Arévalo, Tania M^a eds., *La cuentística en judeo-árabe como ejemplo de interculturalidad*, Granada: EUG.
- 2011 – Cano Pérez M^a José - García Arévalo, Tania M^a, eds., *La cuentística en el mundo sefardí*, Granada: EUG.
- 2012 – Cano Pérez, M^a José - Rein, Ranan eds., *Más Allá del Medio Oriente. Las diásporas judía y árabe en América latina*, Granada-Tel Aviv: EUG- The S. Daniel Abraham Center for International and Regional Studies (Tel Aviv University).
- 2013 – Cano Pérez, M^a José eds., *A través del Mediterráneo. La visión de los viajeros judíos, cristianos y musulmanes*. Granada: Editorial Comares.
- 2013 – Muñoz Muñoz, Francisco A. eds., *Virtudes clásicas para la paz*, Universidad de Granada: EUG.

4.4. Artículos

- 1985 «Reflexiones sobre la moderna evolución de la lengua árabe», *MEAH. Árabe*, 34-35, pp. 135-149.
- 1985 «Algunos aspectos metodológicos de la enseñanza de la gramática árabe», *MEAH. Árabe*, 34-35, pp. 307-322.

- 1985 – Lázaro Durán, M^a Isabel, «Sobre el escritor marroquí Muhammad ‘Izz al-Din al-Tazi», *MEAH. Árabe*, 34-35, pp. 323-326.
- 1987 «Ibn Madā’ al-Qurtubi: su concepción de las ‘causas’ gramaticales (*‘ilal*)», *MEAH. Árabe*, 36, pp. 225-235.
- 1988 «Contribución de la Unión de Academias Lingüísticas Árabes a la facilitación de la gramática», *MEAH. Árabe*, 37, pp. 169-181.
- 1989 «A la espera de llegar a tierra firme (relato de Idris al-Juri)» (traducción), *Posdata*, 8, pp. 28-30.
- 1987 «Taha Husayn y la reforma de la gramática árabe», *Rev. del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos*, 24, pp. 111-126.
- 1997 – *et alli*, «Una lectura del Corán desde la paz», *MEAH. Árabe*, 46, pp. 113-148.
- 2001 – Cano Pérez, M^a José, «Judaísmo, cristianismo e islam en Sefarad ¿un ejemplo de diálogo intercultural?», *MEAH. Hebreo*, 49, pp. 207-232.
- 2003 – Cano Pérez, M^a José, «Flujos interculturales a través del Estrecho: al-Andalus/España - Marruecos/el Magreb», *MEAH. Árabe*, 52/2, pp. 79-94.
- 2004 – Cano Pérez, M^a José - Muñoz, Francisco A., «Diálogos e investigaciones trans-culturales y disciplinares», *Convergencia*, 34, pp. 5-80.
- 2008 – Cano, M^a José - Mironesko, Elena, «La visión de la alteridad entre judíos, cristianos y musulmanes en los libros de viajes y las crónicas: el caso de Marruecos según las Crónicas de Expulsión hispano-hebreas», *El Presente. Estudios sobre la cultura sefardí*. (Universidad Ben-Gurion), 2, pp. 31-51.

- 2010 – Muñoz, Francisco A., «Una cultura de paz compleja y conflictiva. La búsqueda de equilibrios dinámicos», *Paz y Conflictos*, 3, pp. 1-18.
- 2010 «Evolución del concepto de yihad en el pensamiento islámico (Maher al-Charif, 2008)» —en árabe—, *Awraq*, 1, pp. 162-167.
- 2015 – Cano Pérez, M^a José, «Culturas, mundos globales y paz», *Revista Paz y Conflictos*, 8/2, pp. 9-27

5. ESTANCIAS EN CENTROS EXTRANJEROS

Durante su vida académica ha realizado diversas estancias en centros extranjeros, tanto de carácter docente como investigador. Entre ellos cabe destacar estancias predoctorales en:

- 1979 Túnez. Instituto Bourguiba de Lenguas Vivas. Tema: Lengua árabe.
- 1980 El Cairo. Egipto. Tema: Reformas de la gramática árabe.

5.1. Estancias de investigación

- 1999 Jerusalén. Israel. Instituto Español Bíblico y Arqueológico. Tema: Corán e Islamología
- 2010 Tetuán. Marruecos. Biblioteca General y Archivos de Tetuán. Tema: Cuentística judeoárabe.

5.2. Estancias de docencia e investigación

- 2008 Buenos Aires. Argentina. Universidad Tres de Febrero. Tema: Historia de la Paz en el marco de la diversidad religiosa y cultural del Mediterráneo.
- 2009 Buenos Aires. Argentina. Universidad Tres de Febrero. Tema: Literatura árabe.

- 2012 Buenos Aires. Argentina. Universidad Tres de Febrero. Tema: Interculturalidad judeo-árabe a través de las ciencias lingüísticas y literarias.
- 2013 Buenos Aires. Argentina. Universidad Tres de Febrero. Tema: Diversidad Cultural: Literatura en Al-Andalus.
- 2014 Buenos Aires. Argentina. Universidad Tres de Febrero. Tema: Los viajeros árabes y judíos en el norte de África.

5.3. *Estancias de docencia*

- 2008 Ushuaia. Argentina. Universidad de la Patagonia. Seminario Interculturalidad en al-Andalus.
- 2009 Ushuaia. Argentina. Universidad de la Patagonia. Seminario Diversidad Cultural (árabe, judía y cristiana) en Al-Andalus.
- 2007 Milán. Italia. Università Degli Studi di Milano. Tema: Diversidad Cultural.
- 2006 Milán. Italia. Università Degli Studi di Milano. Tema: Diversidad Cultural.

6. SELECCIÓN DE SUS CONTRIBUCIONES A REUNIONES CIENTÍFICAS

- 1990 Granada. Congreso Internacional del primer Centenario de Taha Huseyn. Taha Huseyn y la simplificación de la gramática.
- 1995 Granada. Jornadas sobre conflictos en las sociedades multi-culturales. Cosmovisiones de paz en el Mediterráneo. Una primera aproximación.
- 1999 Tetuán - Chaouen. Marruecos. Encuentro Internacional Marruecos - España: diálogo y convivencia. El entendimiento hispano-marroquí desde las cosmovisiones de paz.

- 2000 Barcelona. I Jornadas de Investigación para la Paz. La cultura y la educación para la paz (con Fernández Herrería, Alfonso).
- 2000 Barcelona. I Jornadas de Investigación para la Paz. Religión, religiosidad: un espacio para la paz.
- 2001 Tetuán. Marruecos. El papel del Estrecho de Gibraltar en las relaciones internacionales de Marruecos. Flujos y reflujos culturales a través del Estrecho: al-Andalus – El Magreb / España – Marruecos (con Cano Pérez, M^a José).
- 2003 Granada. I Congreso Hispanoamericano de Educación y Cultura de paz. Investigación y recursos de paz en centros andaluces (con Muñoz, Francisco A. - Martín Quiroga, M^a Carmen).
- 2003 Tanger. Marruecos. I Encuentro sobre la cooperación descentralizada entre España y Marruecos La importancia del diálogo entre las tres culturas (con Cano Pérez, M^a José).
- 2004 Chauen. Marruecos. I Jornadas Hispano-Marroquíes sobre Sociedad civil y transición democrática en Marruecos. Cultura bereber e identidades en Marruecos.
- 2004 Granada. I Encuentro sobre Paz y gestión de conflictos en el Mediterráneo. Lenguas, comunicación y necesidades humanas.
- 2004 Granada. V Congreso Trinitario Internacional Diálogo entre las religiones para la Justicia, la Libertad y la Paz en el mundo. La paz en las tradiciones religiosas del Antiguo Testamento y del Corán (con Cano Pérez, M^a José).
- 2005 Granada. Jornadas interculturales por la convivencia en la universidad de Granada. Marroquíes y españoles. Espacios de encuentro.
- 2005 Almería. Políticas de paz en el Mediterráneo. Propuestas de paz desde el mundo árabe mediterráneo.

- 2005 Sevilla. Jornadas sobre inmigración y cooperación al desarrollo. Reflexión en torno al codesarrollo. Inmigración y conflictos interculturales.
- 2006 Granada. Congreso Internacional sobre Seguridad: los desafíos de las fuerzas armadas en el siglo XXI. Seguridad humana y Paz. Un enfoque de género.
- 2007 Ber-Sheva. Israel. The Sephardic Jew in Northern Morocco: Culture in Contact. La visión de la alteridad entre judíos, musulmanes y cristianos en los textos clásicos (con M^a José Cano - Elena Mironesko).
- 2007 Mostar. Bosnia y Herzegovina. Cultures, global worlds and peace. Inter and transdisciplinarity of Peace. The role of University Research Institutes (con M^a José Cano).
- 2008 Toledo. El concepto de paz y los retos del pacifismo para el siglo XXI. Complejidad y Paz (con Muñoz. Francisco A.).
- 2008 Granada. Inmigración, ciudadanía y espacio público. Inmigración, conflictos e interacción humana.
- 2008 Granada. The Role of Peace Culture and Education in Preventing Cultural Religious Radicalization (III Conferencia Studying and Preventing the Radicalization of Islam). La cultura de paz como instrumento de diálogo en las tradiciones judía y musulmana (con Cano Pérez, M^a Jose).
- 2010 Buenos Aires. Argentina. Coloquio Internacional Dos siglos argentinos de interculturalidad cristiano - judeo - musulmana. Árabes y musulmanes del Mediterráneo al Mar del Plata. Imaginarios y vivencias interculturales.
- 2010 Granada. I Jornadas sobre Cuentística en judeo-árabe. El cuento 'Alfonso el Banquero'. Encuentro de culturas a través de la palabra.

- 2011 Chaouen. Marruecos. Coloquio Internacional Lengua e identidad cultural en el país Jbala-Gomara. Lenguas, comunicación e interacción cultural en la zona norte de Marruecos.
- 2011 Granada. II Jornadas sobre Cuentística: La cuentística en el mundo sefardí. El papel de la lengua y la literatura en las relaciones interculturales.
- 2011 Granada. Los estudios árabes e islámicos en Granada. Los estudios árabes e islámicos desde el Instituto de Investigación de la Paz y los Conflictos de la UGR.
- 2014 Salta. Argentina. Lo árabe mediterráneo y su reflejo en el imaginario latinoamericano ¿un itinerario intercultural? II Encuentro Intercultural Hispano Árabe.

7. TESIS DOCTORALES DIRIGIDAS

- 1999 Mohamed Haouari.
Estudio comparativo de las innovaciones poéticas de Natan Zaj en la poesía hebrea, y Nazik al-Malaika, en la poesía árabe (Codirección María Encarnación Varela Moreno).
- 2000 Abdel Hamid Soliman Abdel-Al.
Los temas populares en el Diccionario de costumbres y tradiciones egipcias de Ahmad Amin (1886-1954) (cod. Amador Díaz García).
- 2001 Ali Ahmad Hussein.
Estudio del comentario «al-nukat fi tafsir sibawayhi» del gramático andalusí Al-A'lam al-santamari.
- 2002 Dalal Ali Huseyn Deheidel.
Estudio del Comentario «al-Nukat fi tafsir Kitab Sibawayhi» del gramático andalusí al-A'lam al-Santamari.
- 2003 Aram Hamparzoomian Montilla.
Didáctica de la lectura del árabe como lengua extranjera.

- 2008 Abeer Hussein Abid.
El esquema básico de la referencia. Un modelo del significado aplicado a las preposiciones españolas y árabes (cod. José Luis Cifuentes Honrubia). Facultad de Filología. Universidad de Alicante.
- 2009 Sahar Kasim Said.
Estudio comparativo de los procedimientos de la negación en árabe y en español (cod.. Juan Antonio Moya Corral).
- 2017 Marija Lukic.
¿A quién pertenece (nuestra) lengua? La lucha para la paz lingüística en los Balcanes. El serbocroata entre el recuerdo, el rechazo y el anhelo (cod.. con Jelena Filipovic).
- 2019 Renaih Hatter.
La paz en los cantos religiosos árabes cristianos: propuestas para el diálogo interreligioso.

8. PARTICIPACIÓN EN JORNADAS, ENCUENTROS Y SEMINARIOS

- III Seminario UNESCO sobre La contribución de las religiones a la cultura de la Paz. Granada, 5 - 11 de mayo, 1998.
- I Jornadas de Investigación sobre la Paz, Asociación Española de Investigación sobre la Paz (AIPAZ). Barcelona, 27 - 28 de octubre, 2000.
- VII Simposio de la Sociedad Española de Estudios Árabes (SEEA), Mesa Redonda «La enseñanza de la gramática árabe: cuestiones pendientes». Cádiz, 24 - 26 de noviembre de 2000.
- Foro E.U. - Israel; Conference Common Challenges for the Three Cultures. Sevilla, 30 de junio de 2002.
- I Encuentro sobre La cooperación descentralizada entre España y Marruecos. Asociación Alcántara. Tánger, 17 y 18 de enero de 2003.

- III Seminario Refugiados y Reconciliación Post-Conflicto. Oriente Medio y el Legado al-Andalus. Granada, 3 de abril de 2003.
- Mesa Redonda sobre Españolas y marroquíes en Granada. Mujeres en interacción social. Granada, 21 de mayo de 2005.
- Mesa Redonda Por una Cultura de Paz. Mujeres en zona de conflicto. Organizada por la Fundación Euroárabe. Granada, 21 de diciembre de 2005.
- Seminario: Conference on Higher Education and International Cooperation in Socio-Cultural Sustainable Policies and Environmental Training in BiH and other SEE Countries. Proyecto Just-Mostar. Granada, 27 a 30 marzo 2006.
- Seminario Internacional La construcción de la paz y prevención de conflictos: un reto para la cooperación internacional. Centro de Investigación para la Paz (CIP) - Agencia Española de Cooperación. Madrid, 4 y 5 de octubre de 2006.
- Seminario de Expertos relativo al Proyecto de Declaración Universal del Derecho Humano a la Paz. Organizado por la AEDIDH y la Universidad de Sevilla. Sevilla 13 y 14 de octubre de 2006.

9. CURSOS, CONFERENCIAS Y SEMINARIOS IMPARTIDOS

- Curso «Las civilizaciones y la paz: el mundo árabe islámico» (Aula de Formación Abierta de la Universidad de Granada) Noviembre 1998.
- Curso «Las religiones y la Paz». Curso de Formación Continua *Paz y Conflictos en el mundo actual*. Universidad de Granada (durante los cursos académicos 1998 a 2005).
- Conferencia sobre «Cultura, Religiones y Paz». Colegio Mayor Universitario Sto. Domingo y Sta. Cruz la Real. Granada 19/ 11/ 1998.
- Conferencia «*Salam* (paz) en los textos clásicos del Islam». Jerusalén, 6/ 3/ 1999.

- Conferencia «Religiones y Paz. Encuentros y desencuentros». Ciclo 2000, *Año Internacional de la Cultura de la Paz*. Peligros (Granada), 24 de mayo de 2000.
- Curso «Introducción al Corán. Islamología». Jerusalén, 1 a 5 marzo de 1999.
- Curso «La construcción de la Paz en contextos multiculturales». Melilla, 2 - 6 de agosto de 1999.
- Curso «Religiones, Paz y Noviolencia». Dentro del Master sobre Paz y Desarrollo. Castellón, enero de 2002.
- Curso «La interculturalidad mediterránea a través de los viajeros árabes». Dentro del curso *El Mediterráneo en los libros de viajes*. Granada, mayo de 2004.
- Curso sobre «La investigación de la Paz y los Conflictos». Escuela Normal Superior de Martil. Universidad de Tetuán (Marruecos), 20 a 22 de diciembre de 2004.
- Coordinación del curso «Lengua y civilización tamazights (berber)». Melilla, agosto de 1996.
- Coordinación del curso «El mundo árabe e islámico ante los retos de futuro». Universidad de Granada. Mayo de 2002, mayo 2003 y abril 2005.
- Coordinación del curso «El Mediterráneo en los libros de viajes», Granada, 10 a 14 de mayo de 2004 (organizado por la Fundación Euro Árabe de Altos Estudios y la Universidad Internacional Menéndez Pelayo).
- Dirección de curso «Geopolítica de la Paz en el Mediterráneo», organizado por la UNIA. 11 a 15 de julio de 2005.

10. OTROS MÉRITOS

- Directora del Instituto de la Paz y los Conflictos de la Universidad de Granada. Desde mayo de 2005 hasta 2013.
- Secretaria del Instituto de la Paz y los Conflictos de la Universidad de Granada. De 1996 a 2002.
- Miembro del Consejo de Redacción de la Colección Monográfica *Eirene* de la Editorial Universidad de Granada. De 1997 a 2005.
- Miembro del Consejo Editorial de la Revista Electrónica *Paz y Conflictos*. Instituto de la Paz y los Conflictos. Universidad de Granada. Desde 2007 hasta la actualidad.
- Miembro del Consejo de Redacción de la Revista *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*. Universidad de Granada, Dpto. de Estudios Semíticos.
- Miembro fundador de la Asociación Española de Investigación para la Paz (AIPAZ) y miembro de su Junta Directiva de 1997 a 2001.
- Coordinadora de los Programas de Doctorado: «El mundo árabe: pasado y presente» y «Culturas árabe y hebrea: lengua, literatura e historia» (de 1996 a 2003). Departamento de Estudios Semíticos. Universidad de Granada.